



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1774**

RAM

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)



\* *Ragino*. Quantidade, multidão de qualquer coisa, cópia, abundancia.

## R A I

\* **RAJ**. f. m. plur. Raios. Palavra sincopada de *Raggi*, e usada pelos Poetas.

\* **RAJARE**. v. a. Raiar, cercar de raios, lançar, despedir raios. Palavra usada por Dante.

## R A L

**RALLARGAMENTO**. f. m. Alargadura; a acção de alargar, ou de se alargar.

**RALLARGARE**. v. a. Alargar, estender, dilatar, ampliar, dar a huma coufa maior largura, maior estensão, enfanchar.

*Rallargare*. no fig. Descubrir, demonstrar, mostrar manifestamente.

*L' intento rallargò*. Demonstrou manifestamente o intento.

**RALLARGARE**. v. n. } Alargar-se, estender-se.  
**RALLARGARSI**. v. n. p. }

*Rallargarsi*. Apartar-se.

*Rallargarsi*. no fig. Fazer-se liberal, fazer liberalidades: *Liberalem fieri*.

*Si rallargano*. Fazem-se liberaes.

**RALLARGATO**. adj. m. TA. f. Alargado, estendido, enfançado, dilatado, ampliado.

*Rallargato*. Apartado.

**RALLARGATORE**. v. m. Aquelle, que alarga, e estende, que enfança, dilatador, ampliador.

**RALLEGGIARE**. v. a. Alliviar, recrear, abrandar, fazer mais leve, applicar, mitigar.

**RALLEGGIARSI**. v. n. p. Alliviar-se, recrear-se, abrandar-se, fazer-se mais leve, applicar-se, mitigar-se.

**RALLEGRAMENTO**. f. m. Alegria, prazer, gosto, júbilo, regozijo; acção, pela qual se alegra.

**RALLEGRANTE**. p. a. m. f. Que alegra, alegrando.

**RALLEGRANZA**. v. RALLEGRAMENTO.

**RALLEGRARE**. v. a. Alegrar, letificar, causar alegria, regozijo, gosto, deleitar, divertir.

**RALLEGRARSI**. v. n. p. Alegrar-se, folgar, encher-se de alegria, de contentamento, de prazer.

*Rallegrarsi con alcuno di qualche felice avvenimento*. Felicitar-se, alegrar-se com alguém por algum feliz acontecimento; dar-lhe o parabem pelo seu bom successo.

*Rallegrarsi tra se stesso*. Alegrar-se consigo mesmo: *Gaudere in simi*.

*Rallegrarsi dell' altrui male*. Alegrar-se com os males alheios: *Malis alicujus insultare*.

*Rallegrarsi vanamente, o senza causa*. Alegrar-se vamente, ou sem causa.

**RALLEGRATIVO**. adj. m. VA. f. Alegativo, que póde alegrar, e causar alegria, apto para alegrar.

**RALLEGRATO**. adj. m. TA. f. Alegrado, alegre, cheio de alegria, de prazer, de regozijo, gostoso.

**RALLEGRATORE**. v. m. Alegrador, o que alegra, e enche de regozijo, divertido.

**RALLEGRATORIO**. adj. m. RIA. f. De alegria, que causa alegria, e regozijo.

**RALLEGRATRICE**. v. f. Alegadora, a que alegra, e causa regozijo, divertida.

**RALLENTAMENTO**. f. m. Relaxação, laxidão, affrouxamento, lentidão, frouxidão; a acção de affrouxar, ou de se affrouxar.

**RALLENTARE**. v. a. Affrouxar, alargar, relachar, fazer mais lento, ou mais laxo, despertar.

*Rallentare*. Alliviar, recrear, moderar, modificar.

*Rallentare l' animo all' opre inteso*. Recrear, divertir o animo applicado ás obras.

*Rallentar la briglia, il freno*. Affrouxar, allargar a redea, o freio: *Habenas remittere*.

*Rallentare*. Diminuir.

*Non rallenterai una favilla del mio incendio*. Não diminuirás huma faísca do meu incendio.

**RALLENTARSI**. v. n. p. Affrouxar-se, alargar-se, fazer-se mais lento, mais frouxo, despertar-se.

*Rallentarsi*. no fig. Resfriar, fazer-se menos ardente, entibiar-se.

*Rallentarsi*. Diminuir-se, moderar-se, fazer-se menos violento, alliviar-se, modificar-se.

**RALLENTATO**. adj. m. TA. f. Affrouxado, alargado, relachado, feito mais lento, despertado.

*Rallentato*. Resfriado, moderado, modificado, diminuido, alliviado, feito menos violento.

**RALLEVIARE**. v. a. Alliviar, fazer menos pezado, menos carregado, mais leve.

*Ralleviare*. no fig. Confolar, alliviar, fazer menos doloroso, modificar, applicar.

**RALLIGNARE**. v. n. } Tornar a tomar, a  
**RALLIGNARSI**. v. n. p. } crear raizes, lançar raizes de novamente, arraigar de novo.

**RALLUMARE**. v. a. Accender de novo, tornar a accender, augmentar o fogo, que estava quasi apagado.

*Rallumare*. no fig. Excitar de novamente, tornar a inflamar de novo.

*Rallumare*. Allumiar, illuminar.

**RALLUMARSI**. v. n. p. Accender-se de novo, tornar-se a accender, augmentar-se o fogo, que estava quasi apagado.

*Rallumarsi*. no fig. Excitar-se de novo, tornar-se a inflamar.

*Rallumarsi*. Illuminar-se, allumiar-se.

**RALLUMINARE**. v. a. Illuminar, aclarar, dar luz, restituir a vista.

*Il cieco fu rilluminato*. O cego foi restituído á sua vista.

*Rilluminare*. Allumiar, tornar a dar a luz.

*Rilluminare*. no fig. Restituir ao seu perfeito juizo; **RALLUMINARSI**. v. n. p. Recuperar a vista.

**RALLUMINATO**. adj. m. TA. f. Illuminado, aclarado, restituído á vista, que recuperou a vista.

**RALLUNGARE**. v. a. Alongar mais, fazer mais comprido, mais longo, estender mais amplamente.

*Rallungar la via*. Alongar o caminho, alargar.

**RALLUNGARSI**. v. n. p. Alongar-se, fazer-se mais longo, mais comprido, estender-se mais amplamente, alargar-se mais.

**RALLUSTRARE**. v. a. Restituir alguma coufa ao primeiro lustre, ao primeiro estado.

## R A M

**RAMA**. f. f. v. RAMO.

*Rama*. Genero de congro, peixe.

**RAMACCIA**. v. RAMAZZA.

**RAMACCIO**. peior. Vil ramo.

**RAMACE**. adj. m. f. Epitheto distinctivo de hum certo passaro de rapina, quando ainda não voa em campo plano, e descuberto, mas anda saltando pelos ramos: *Ramalis*.

**RAMAJOLO**. f. m. Colhér de baldear, de tirar caldo de huma panella.

**RAMAJUOLO**. v. RAMAJOLO.

\* **RAMANZIÈRE**. f. m. Compositor, ou representador de Novellas, e de Historia fabulosa.

**RAMARRO**. f. m. Lagarto verde, reptil, que tem quatro pés.

*Bocca di ramarro*. } Prov. Apanhar, e não lar-

*Far come il ramarro*. } gar.

*Ramarri*. Bedeis, aquellas pessoas, que tem cuidado que as Procições, e outros actos semelhantes vão com ordem.

*Aver occhio di ramarro*. Ter olho de lagarto; ter olhos formosos, attractivos, e que olhão para hum homem com agrado.

*E della mosca baco far ramarro*. Prov. Fazer de huma pulga hum elefante.

**RAMATA**. f. f. Ramada, instrumento tecido de vimes, como huma gaiola, de que usão os passari-

nheiros para ajuntarem os passaros.



*A ramada.* Posto adverbialmente. Abundantemente, copiosamente, em afiluecia.

**RAMATARE.** v. a. Dar com a ramada.

**RAMATATA.** f. f. Ramadada, pancada, que se dá com hum instrumento de passarinhar.

**RAMATELLA.** dim. f. DI RAMO. Raminho, pequeno ramo.

**RAMATELLO.** dim. m. DI RAMO. v. RAMATELLA.

**RAMATO.** adj. m. TA. f. Ligado, atado com cobre, com arame.

**RAMAZZA.** f. f. Especie de carro tecido de ramos, com que se accarreta.

**RAMAZZOTTA.** f. f. Qualidade de coifa, ou de barrete.

**RAME.** f. m. Arame, cobre, metal, que se tira de muitas minas.  
*Vaso di rame.* Vaso de cobre, de arame.  
*Tromba di rame.* Trombeta de cobre.  
*Incagliar in rame.* Esculpir, gravar, abrir em cobre.  
*Figura in rame.* Estampa, figura fina aberta em bronze, em cobre.  
*Filo di rame.* Fio de arame.  
*Rame.* Dinheiro, china.  
*Questa cosa sà di rame.* Esta coufa custa muito dinheiro, muita china. Modo baixo: *Hoc magis est.*

**RAMELLA.** v. RAMICELLO.

**RAMERINO.** f. m. Alecrim, qualidade de planta, ou de arbusto odorifero.

**RAMETTO.** dim. m. DI RAMO. Raminho, ramo pequeno, ramozinho.

**RAMICE.** f. f. Qualidade de hernia, que vem á bota dos testiculos.

**RAMICELLA.** dim. f. DI RAMO. Ramozinho, pequeno ramo, raminho.

**RAMICELLO.** dim. m. DI RAMO. Ramozinho, pequeno ramo, raminho.  
*Ramicelli d'acqua.* no fig. Ribeirinhos, pequenos ribeiros, pequenos regatos de agua.  
*Della fontana suppraddetta procedevan molti rivi, e ramicelli d'acqua.* Da sobredita fonte nascião muitos rios, e regatos de agua.

**RAMIÈRE.** f. m. Caldeireiro, lavrante do cobre, official, que trabalha em cobre: *Artifex ararius.*

**RAMIFICARE.** v. a. Ramificar, produzir ramos, dividir-se em muitos ramos.

**RAMIFICATO.** adj. m. TA. f. Ramificado, estendido em muitos ramos.

**RAMIFICAZIONE.** Ramificação, producção dos ramos, a acção de deitar ramos.

**RAMINA.** f. f. Particula de cobre, que salta para fóra ao bater, e ao lavar.  
*Ramina.* Escalfador, caldeira de cobre, utensil de cozinha.

**RAMINGARE.** v. n. Andar vagabundo, correr por huma, e outra parte.  
*Ramingare.* Viajar, andar só, e sem saber onde.

**RAMINGO.** adj. m. Epitheto, que se dá ás aves de rapina, que se apanhão ainda pequenos no ninho.  
*Ramingo.* Errante, vagabundo, fugitivo, que anda pelo Mundo vagando.  
*Esser ramingo.* Andar vagabundo.  
*Ramingo.* Só, solitario, sem companhia, desfampado.

**RAMINO.** } v. } **RAMINA.**  
**RAMISCELLO.** } v. } **RAMICELLO.**  
**RAMITELLO.** dim. DI RAMO. v. RAMICELLO.

**RAMMANTARE.** v. a. Cubrir com o capote, com o manto.  
*Rammantare.* no fig. Proteger, patrocinar, defender.

**RAMMANTARSI.** v. n. p. Preparar-se, enfeitar-se, concertar-se, ornar-se, preparar-se, adornar-se.

**RAMMANZINA.** f. f. } Vituperação, injúria, reprehensão, reprimenda, correção.  
**RAMANZINA.** f. f. }

**RAMMANZO.** v. RAMMANZINA. ROMANZO.

**RAMMARGINARE.** v. a. Tornar a fechar huma chaga, unir outra vez a parte separada da ferida.

**RAMMARGINARSI.** v. n. p. Tornar-se a fechar. Fallando-se das feridas, e das chagas.

**RAMMARGINATO.** adj. m. TA. f. Tornado a fechar, fechado de novo.

\* **RAMMARCARE.** Sincope de RAMMARICARE. v.

\* **RAMMARCARSI.** Sincope de RAMMARICARSI. v.

\* **RAMMARCO.** Sincope de RAMMÀRICO. v.

**RAMMARICAMENTO.** f. m. Queixa, dor, ansiedade, lamento, angustia, tormento, afflicção, sentimento; a acção de se queixar.

**RAMMARICANTE.** p. a. m. f. Que se queixa, queixando-se.

**RAMMARICARE.** v. n. } Queixar-se, lamentar-se, sentir-se, doer-se, exprimir vozes queixosas por dor do corpo, ou do animo, angustiar-se.  
*Rammarricarsi di gamba sana.* Prov. Queixar-se, doer-se de huma perna sã, queixar-se sem razão, injustamente: *Injuriã conqueri.*

**RAMMARICATO.** adj. m. TA. f. Queixado, sentido, doudo.

**RAMMARICATORE.** v. m. Queixoso, o que se queixa, e se sente.

**RAMMARICAZIONCELLA.** dim. f. DI RAMMARICAZIONE. Queixazinha, pequena, leve dor, prantozinho, pezar pequeno.

**RAMMARICAZIONE.** f. f. Queixa, dor, sentimento, afflicção, angustia, pezar, pranto, sentimento.

**RAMMARICHÈVOLE.** adj. m. f. Queixoso, sentido, lamentavel, cheio de pranto, de lamento.  
*Rammarrichèvoli mormorii sentiron le mie orecchie.* Sentidos, queixosos susurros sentirão os meus ouvidos.

**RAMMARICCHIO.** f. m. Queixa, lamento, pranto, pezar, sentimento, dor, afflicção, angustia.

**RAMMÀRICO.** v. RAMMARICHIO.

**RAMMARICOSO.** adj. m. SA. f. Queixoso, lamentavel, sentido, que se queixa facilmente, que se dóe, e se sente para logo.

**RAMMASSARE.** v. a. AJuntar outra vez, tornar a ajuntar, amontoar, accumular de novo.

**RAMMASSATO.** adj. m. TA. f. Ajuntado outra vez, tornado a ajuntar, amontoado, accumulado de novo.

**RAMMATTONARE.** v. a. Aladrilhar de novo, tornar outra vez a aladrilhar.

**RAMMEMBRANZA.** f. f. Recordação, lembrança, memoria: acção, pela qual se lembra, e vem á memoria.

**RAMMEMBRARE.** v. n. } Recordar-se, lembrar-se, vir, occorrer á memoria, á lembrança.  
**RAMMEMBRARSI.** v. n. p. }

**RAMMEMORABILE.** adj. m. f. Memoravel, digno de lembrança, de recordação, lembravel, recordavel.

**RAMMEMORANZA.** v. RAMMEMBRANZA.

**RAMMEMORARE.** v. a. Commemorar, fazer commemoração, lembrança, trazer á memoria, á lembrança, fazer lembrar, recordar.

**RAMMEMORARSI.** v. n. p. Commemorar-se, fazer-se commemoração, memoria, lembrar-se, recordar-se, trazer-se á memoria alguma cousa.

**RAMMEMORATIVO.** adj. m. VA. f. Commemorativo, que faz lembrar, que refresca a memoria, proprio para fazer lembrar.

**RAMMEMORATO.** adj. m. TA. f. Commemorado, lembrado, recordado, de que se fez lembrança.

**RAMMEMORATORE.** v. m. Recordador, lembrador, o que faz lembrar.

**RAMMEMORATRICE.** v. f. Recordadora, lembradora, a que faz lembrar.



**RAMMEMORAZIONE.** f. f. Recordação, memoria, lembrança; a acção de commemorar, ou de se lembrar.

**RAMMENDARE.** v. a. Emendar, corrigir, castigar.

**RAMMENDATORE.** v. m. Emendador, corrector, castigador; o que corrige.

**RAMMENDATRICE.** v. f. Emendadora, correctora, castigadora; a que emenda.

\* **RAMMENTAMENTO.** f. m. Recordação, memoria, lembrança; a acção de recordar, ou de se recordar.

**RAMMENTANZA.** v. RAMMENTAMENTO.

**RAMMENTARE.** v. a. Recordar, commemorar, trazer á lembrança, fazer memoria, recordação, lembrar, fazer lembrança.

**RAMMENTARSI.** v. n. p. Recordar-se, commemorar-se, trazer-se á memoria, á lembrança, fazer-se memoria, menção, lembrar-se.

*Mi rammenta la mia dura sorte.* Recordo-me, lembro-me da minha dura, e mesquinha sorte.

**RAMMENTATORE.** v. m. Recordador, lembrador, o que recorda.

**RAMMENTATRICE.** v. f. Recordadora, lembradora, a que recorda.

**RAMMENTIO.** f. m. Recordação, lembrança, commemoração, memoria, menção frequente, repetida, que se faz de alguém; a acção de se lembrar.

**RAMMEZZAMENTO.** f. m. Repartição em dous, divisão pela metade; a acção de repartir, e de dividir em duas partes.

**RAMMEZZARE.** v. a. Dividir, repartir pelo meio, em duas partes iguaes.

*Rammezzare.* Encontrar no meio do caminho.

**RAMMOLLARE.** v. a. Amollecere, abrandar, fazer molle, brando.

*Rammollare.* no fig. Aplacar, tranquillizar, adoçar, pacificar.

*Rammollare gli animi.* Aplacar os animos.

**RAMMOLLIRE.** v. a. Amollecere, abrandar, deitar de molho, remolhar.

*Rammollire.* no fig. Aplacar, tranquillizar, adoçar, pacificar, fazer tranquillo.

**RAMMOLLIRSI.** v. n. p. Amollecere-se, abrandar-se, deitar-se de molho, remolhar-se.

*Rammollirsi.* no fig. Aplacar-se, tranquillizar-se, pacificar-se, adoçar-se, fazer-se tranquillo.

**RAMMONTARE.** v. a. Amontoar, accumular, ajuntar, pôr em montes, congregar, reunir as couças, que estão separadas.

**RAMMORBIDARE.** v. a. Enternecer, abrandar, fazer brando, terno, suave.

*Rammorbicare.* no fig. Mitigar, abrandar, aplacar, adoçar, suavizar.

*Rammorbicare glin' inacerbiti spiriti, il duro cuore.* Abrandar, mitigar os exasperados espiritos, o duro coração.

**RAMMORBIDATIVO.** adj. m. VA. f. Abrandativo, que tem virtude de abrandar, e de enternecer.

*Rammorbicativo.* no fig. Aplacativo, mitigativo, que tem virtude de aplacar, e de mitigar.

**RAMMORBIDATO.** adj. m. TA. f. Aplacado, enternecido, feito brando, terno.

*Rammorbicato.* no fig. Aplacado, mitigado, suavizado, abrandado.

**RAMMORBIDIRE.** v. a. Abrandar, enternecer, fazer brando, terno.

*Rammorbicare.* no fig. Aplacar, mitigar, suavizar, abrandar, moderar.

**RAMMORBIDIRSI.** v. n. p. Abrandar-se, enternecer-se, fazer-se brando, terno.

*Rammorbicarsi.* Adoçar-se, effeminar-se, fazer-se todo doce.

**RAMMORBIDITO.** adj. m. TA. f. Abrandado, enternecido, feito brando, terno.

*Rammorbidito.* Adoçado, effeminado, feito todo doce.

**RAMMORVIDARE.** } **RAMMORBIDARE.**  
**RAMMORVIDATO.** } **RAMMORBIDATO.**  
**RAMMORVIDATIVO.** } **RAMMORBIDATIVO.**  
 v. } **RAMMORBIDIRE.**  
**RAMMORVIDIRE.** } **RAMMORBIDIRSI.**  
**RAMMORVIDIRSI.** } **RAMMORBIDITO.**  
**RAMMORVIDITO.** }

**RAMMUCCHIARE.** v. a. Amontoar, accumular, ajuntar, fazer montão, cumulo, pôr em monte.

**RAMMUCCHIARSI.** v. n. p. Amontoar-se, accumular-se, ajuntar-se, fazer-se montão, cumulo, pôr-se em monte.

**RAMMUCCHIATO.** adj. m. TA. f. Amontoado, accumulado, junto, posto em monte.

**RAMMURICARE.** v. RAMMONTARE.

**RAMNO.** f. m. Qualidade de arbutto espinhoso.

**RAMO.** f. m. Ramo, parte de huma arvore, que se deriva do tronco.

*Ramo.* No plural se declina *I rami*, e os Antigos tambem declinão *Ramora*.

*Ramo di palma.* Ramo de palmeira.

*Ramo delle viti.* Vara, ramo das vides.

*Ramo da piantare.* Ramo, estaca de plantar.

*Ramo da incalmare.* Ramo para enxerto.

*Ramo.* no fig. Ramo, e galho, como das pontas dos cornos de hum veado.

*Ramo.* Braço de hum rio, ribeiro, regato, que fazem os rios, sabindo do seu leito, espalhando suas aguas á maneira de ramos de arvore.

*Ramo.* Ramo, braço, que vem de hum tronco de familia.

*Avere un ramo di pazza, o di pazzia.* Ter algum ramo de loucura. Mostrar, sem ser louco, em alguma sua acção pouco juizo: *Desipere, dementire.*

\* **RAMOGNA.** f. f. Feliz viagem, prospera jornada.

\* **RAMOGNARE.** v. n. Fazer feliz, e ditosa jornada, e prospera viagem.

**RAMOLACCIO.** f. m. Rabão, qualidade de planta, ou de raiz boa para se comer.

**RAMORUTO.** v. RAMOSO.

**RAMOSITA.** } **Ramificação, producção dos**  
**RAMOSITADE.** } **ramos.**  
**RAMOSITATE.** f. f. }

**RAMOSO.** adj. m. SA. f. Ramoso, cheio de muitos ramos.

**RAMPANTE.** p. a. m. f. Rampante, reptil, que anda de rojo, que arrasta, que anda de rasto pelo chão.

*Rampante.* Levantado, prompto para apanhar com as garras.

**RAMPANTE.** f. m. Qualidade de gancho.

**RAMPARE.** v. a. Ferir, dar pancadas com as garras.

*Rampare.* Arrastar, andar de rojo com a barriga pelo chão.

**RAMPARO.** f. m. Reparo, muro, muralha, terreno levantado á roda da praça, que serve para a defender. Termo de Fortificação. Palavra adoptada da lingua Franceza.

**RAMPICARE.** v. n. } **Atraftar, andar de rasto,**  
**RAMPICARSI.** v. n. p. } **tos, engatinhar, andar de rojo com a barriga pelo chão com mãos, e pés.**  
*Rampicarsi.* Engatinhando.

**RAMPICONE.** f. m. Gancho, instrumento de ferro curvo.

*Andar rampicòne.* Ir trepando, engatinhar, andar de gatinhas.

**RAMPINETTO.** dim. m. DI RAMPINO. Ganchinho, pequeno gancho.

**RAMPINO.** f. m. Gancho, instrumento de ferro.

**RAMPO.** } **RAMPINO.**  
**RAMPOGNA.** } v. } **RAMPOGNAMENTO.**  
**RAMPOGNAMENTO.** f. m. Injúria, ultraje, affronta de palavras, contumelia, convicio.



*Ranognamento.* Reprehensão, vituperação.  
*Venire in ranpogne con alcuno.* Arrazoar, injuriar alguém de palavras.

**RAMPOGNARE.** v. a. Reprehender, ultrajar, injuriar, morder com palavras, dizer afrontas, injurias a alguém, refungar, rosnar.

**RAMPOGNARSI.** v. n. p. Queixar-se, lamentar-se.

**RAMPOGNATORE.** v. m. Ultrajador, injuriador, affrontador, o que ultraja, rosnador, refungador.

**RAMPOGNATRICE.** v. f. Ultrajadora, injuriadora, affrontadora; a que ultraja, refungadora, rosnadora.

**RAMPOGNOSO.** adj. m. SA. f. Contumelioso, affrontoso, injurioso.  
*Parole ranpognose.* Palavras injuriosas: *Verba contumeliosissima.*

**RAMPOLLAMENTO.** f. m. Manancial, origem, nascimento d'água; a acção de lançar hum manancial.

**RAMPOLLANTE.** p. a. m. f. Que mana, que rebenta, que brota hum olho de água, manando.

**RAMPOLLARE.** v. a. Manar, arrebentar, nascer, deitar hum bulhão, hum olho, huma veia de água.  
*Rampollare.* no fig. Nascer, derivar, trazer origem, emanar.  
*E nel freddo corpo gli incendi della lussuria rampollavano.* E rebentavão, nascião no corpo frio os incendios da luxuria.  
*Rampollano le biade.* Arrebentão, fahem as searas.  
*Rampollare.* Produzir, fructificar.

**RAMPOLLO.** f. m. Manancial, bolhão, olho, pequena veia de água, que sahe, e rebenta da terra.  
*Rampollo.* por sem. Pimpolho, renovo, prumagem, raminho novo da arvore nascido no tronco velho.  
*Rampollo di famiglia.* Ramo de família, geração, descendencia.

**RAMPONE.** f. m. Gancho, instrumento de ferro, com a ponta virada, fateixa.

**RAMPONZOLO.** f. m. Ruiponto, ou nabo bravo, planta.

**RAMUCCELLO.** dim. m. DI RAMO. v. RAMUC-CIO.

**RAMUCCIO.** dim. m. DI RAMO. Ramozinho, ramo pequeno, raminho.

**RAMUSCELLO.** dim. m. DI RAMO. v. RAMUCCELLO.

**RAMUSCULOSO.** adj. m. SA. f. Que se divide em muitos pequenos ramos.

R A N

**RANA.** f. f. Rã, pequeno insecto, que nasce nas lagoas.  
*For la voce della rana.* Cantar como a rã.  
*Pigliar al boccone come la rana.* Prov. Attrahir alguém a seguir o seu parecer, a pôr-se da sua parte com promessas, ou com presentes: *Promissis*, ou *muneribus aliquem in sententiam suam deducere.*  
*Rana pescatrice.* Rã marinha, qualidade de peixe do mar.

**RANCARE.** v. a. Torcer, depravar.  
*Rancare.* Cox ar. v. *Dirancare.*

**RANCHETTARE.** v. RANCARE.

**RANCIATO.** f. m. Cór alaranjada.

**RANCIDEZZA.** f. f. Ranço; o abstracto de rançofo.

**RANCIDISSIMO.** sup. m. MA. f. Rançofofissimo, muito rançofo.

**RANCIDO.** adj. m. DA. f. Rançofo, que tem hum mão gosto, podre por velhice, que sabe a velho.  
*Divenir rancido.* Crear ranço, fazer-se rançofo.

**RANCIDUME.** f. m. Ranço, sabor rançofo, gosto, que provém daquillo, que he rançofo.

**RANCIO.** f. m. Cór de laranja, cór açafroada.  
*Rancio.* Saudade, qualidade de flor: *Caltha.*

**RANCIO.** adj. m. CIA. f. Rançofo, muito velho, que sabe ao ranço.

**RANCIOSO.** adj. m. SA. f. Rançofo, que sabe a ranço, que tem ranço.

Parte I. e Tomo II.

**RANCO.** adj. m. CA. f. Coxo, que coxêa.

**RANCORE.** f. m. Rancor, odio inveterado, indignação, despeito, desprazer dissimulado.

**RANCURA.** f. f. Aflicção, cuidado, paixão, dor, agonia, ansiedade, queixa, molestia, misericordia.  
*Rancura.* Rancor, odio inveterado, interno.

**RANCURARE.** v. n. } Doer-se, affigir-se, en-

**RANCURARSI.** v. n. p. } trister-se, queixar-se, ter molestia, desprazer, despeito.

\* **RANDAGIO.** adj. m. GIA. f. Vagabundo, vadio.

**RANDELLARE.** v. a. Arrochar, dar pancadas com hum arrocho, dar arrochadas.  
*Randellare.* Arrochar, apertar com hum arrocho, com hum garrote, garrotear, arrochar.

**RANDELLATA.** f. f. Arrochada, pancada, que se dá com hum arrocho, com hum garrote.

**RANDELLO.** f. m. Arrocho, páo curto arqueado, que serve para apertar bem as cordas, com as quaes se atão as cargas.  
*Randello.* Páo, cajado.  
*Sonar di randello.* Dar arrochadas, jogar o páo.

**RANDIONE.** adj. m. Epitheto, que se dá a huma qualidade de falcão.

**RANELLA.** dim. f. DIRANA. Rãzinha, pequena rã.  
*Ranella.* Qualidade de borbulha, que nasce na ponta da lingua ao pé dos dentes de uiante.

**RANGANELLA.** f. f. Matraca, instrumento de páo com aldravas de ferro, de que se usa em a semana Santa, e para despertar algumas Comunidades antes de tocar a Prima.

\* **RANGOLA.** f. f. Cuidado, inquietação, ansiedade.

\* **RANGOLARE.** v. n. Cuidar sollicitamente, fazer com ansiedade, ter grande vontade de fazer alguma cousa, obrar com ardor.  
*Rangolare.* Vociferar muito, clamar com grande força.

\* **RANGOLO.** v. RANGOLA.

**RANGOLOSO.** adj. m. SA. f. Cuidadoso, sollicito, ansioso, diligente.  
*Rangoloso.* v. *Affanoso.* Afflicto, cheio de cuidado.

\* **RANGULARE.** } v. } RANGOLARE.

\* **RANGULO.** } v. } RANGOLO.

**RANINO.** adj. m. NA. f. De natureza de rã.  
*Ranino.* De alagoa; epitheto, que se dá a huma qualidade de aipo.

**RANNATA.** f. f. Agua da barrella, de cenrada.

**RANNATACCIA.** peior. DI RANNATA. Má agua de barrella, má cenrada.

**RANNESTARE.** v. a. Enxertar de novo, tornar a enxertar.  
*Rannestare.* Atar de novamente, tornar a atar.

**RANNESTATURA.** f. f. Nova enxertadura, novo enxerto; a acção de enxertar de novo.

**RANNICCHIARE.** v. a. Encolher, contrahir, restringir, metter todo para dentro, enroscar-se.

**RANNICCHIARE.** v. n. } Enroscar-se, enco-

**RANNICCHIARSI.** v. n. p. } lher-se, retirar-se todo para dentro.

**RANNICCHIATO.** adj. m. TA. f. Encolhido, contrahido, enroscado, retirado para dentro.

**RANNIERE.** f. m. Vaso, onde se cõa a agua da barrella, da cenrada.

**RANNO.** f. m. Barrella, cenrada, decoada, agua passada pela cinza, e servida com ella.  
*Ranno di mezzo.* Agua, que serve para temperar as azeitonas, agua passada sobre cal viva.  
*Fuggire il ranno caldo.* Prov. Evitar os embaraços, subterfugir, fugir com o corpo ao trabalho: *Vitare laborem.*  
*Perder il ranno, e 'l sapone.* Prov. Perder o seu trabalho, e o cabedal: *Oleum, & operam perdere.*

**RANNO.** f. m. Espinheiro alvar, planta.

**RANNODAMENTO.** f. m. Nó, atadura, acção de ajuntar outra vez, de reunir.

**RANNODARE.** v. a. Dobrar o nó, tornar a atar, dando outro nó, atar segunda vez com outro nó.

Dd                      Ran-